

PC 111/CP 111  
 CAO wijziging statuten FBZ/Modification statuts FSE  
 Definitief/Définitif  
 7 7 2014

Neerlegging-Dépôt: 10/07/2014  
 Regist.-Enregistr.: 19/08/2014  
 N°: 122983/CO/111

| PARITAIR COMITE VOOR DE METAAL-, MACHINE EN ELEKTRISCHE BOUW   | COMMISSION PARITAIRE DES CONSTRUCTIONS METALLIQUE, MECANIQUE ET ELECTRIQUE  |
|--|---|
| <i>Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 juli 2014</i>   | <i>Convention collective de travail du 7 juillet 2014</i>   |
| <b>WIJZIGINGEN VAN DE STATUTEN FONDS VOOR BESTAANSZEKERHEID</b>  | <b>MODIFICATIONS DES STATUTS DU FONDS DE SECURITE D'EXISTENCE</b>   |
| <i>CAO 14 APR 2014 (n. 121756/CO/111)</i>  | <i>CC 14 AVR 2014 (n° 121 756 / CO / 111)</i>   |
| Artikel 1. - Toepassingsgebied   | Article 1. - Champs d'application   |
| Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en arbeiders van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw.   | La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire des constructions métallique, mécanique et électrique.   |
| Artikel 2.   | Article 2.  |
| Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders.  | Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.   |
| Artikel 3 - Wijziging  | Article 3 - Modification  |
| Artikel 3, §2 van de statuten van het Fonds voor Bestaanszekerheid opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 april 2014 tot wijziging en coördinatie van de statuten van het "Fonds voor bestaanszekerheid van de metaalverwerkende nijverheid (registratieprocedure lopende) wordt als volgt gewijzigd:  | L'article 3, §2 des statuts du Fonds de sécurité d'existence figurant dans la convention collective de travail du 14 avril 2014 de modification et coordination des statuts du "Fonds de sécurité d'existence des fabrications métalliques (procédure d'enregistrement en cours) est modifié comme suit:  |
| “ § 2. Het Fonds wordt belast met de praktische uitwerking en concretisering van specifieke opdrachten en bepalingen vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst van bovengenoemd paritair comité, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.<br><br>Het Fonds wordt eveneens belast met de uitvoering van alle opdrachten die door wettelijke, reglementaire of conventionele bepalingen aan het fonds worden opgedragen ter bestrijding van de sociale fraude.<br><br>In dat kader kan het fonds belast worden met het aanmaken en afleveren van een middel, al dan niet elektronisch, waarmee de arbeiders uit de sector kunnen geïdentificeerd worden.” | « § 2. Le Fonds est chargé de l'exécution pratique et de la concrétisation des missions et dispositions spécifiques définies par les conventions collectives de travail conclues au sein de la commission paritaire susmentionnée, rendues obligatoires par arrêté royal<br><br>Le Fonds est également chargé d'exécuter toutes les missions qui lui sont confiées par des dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles afin de lutter contre la fraude sociale.<br><br>Dans ce cadre, le fonds peut notamment être chargé de procéder à la confection et à la délivrance d'un moyen, électronique ou non, qui permet d'identifier les ouvriers du secteur. » |

PC 111/CP 111  
CAO wijziging statuten FBZ/Modification statuts FSE  
Definitief/Définitif  
7 7 2014

g

| Artikel 4 - Duur.  | Article 4 - Durée.   |
|--|--|
| Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2014 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.  | La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er juillet 2014 et est conclue pour une durée indéterminée.  |
| Zij kan door één van de partijen worden opgezegd mits een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité. | Elle peut être dénoncée par l'une des parties, moyennant un préavis de trois mois notifié par une lettre recommandée à la poste, adressée au Président de la Commission paritaire. |